

中油国际(印度尼西亚)有限责任公司 编

千島十年

風雨情

中油国际(印度尼西亚)有限责任公司十周年纪念文集



石油工业出版社

千岛十年

风雨情

——中油国际（印度尼西亚）有限责任公司十周年纪念文集

中油国际（印度尼西亚）有限责任公司 编

石油工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

千岛十年风雨情——中油国际 (印度尼西亚) 有限责任公司十周年纪念文集 / 中油国际 (印度尼西亚) 有限责任公司 编 .
—北京: 石油工业出版社, 2012.6
ISBN 978-7-5021-9085-9

I . 千…

II . 中…

III . 石油企业—跨国公司—中国—纪念文集

IV . F426.22-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第103479号

千岛十年风雨情

——中油国际 (印度尼西亚) 有限责任公司十周年纪念文集
中油国际 (印度尼西亚) 有限责任公司 编

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号楼 100011)

网址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010)64523613

印 刷: 北京中石油彩色印刷有限责任公司

2012年6月第1版 2012年6月第1次印刷

787 × 1092毫米 开本: 1/16 印张: 15

字数: 219千字

定价: 30.00元

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

《千岛十年风雨情》

编委会

主 编：魏志刚

副主编：贾 勇 宋志宗

编 委：陈 龙 郭 杨 周继军 代 勇



Jabung区块LPG处理厂工作现场



Jabung区块LPG处理厂夜景



鸟瞰Jabung区块LPG处理厂



Jabung区块LPG处理厂海上设施



Island区块海上油田





Basin区块作业现场



Tuban油气处理厂

爱岗敬业的印度尼西亚员工





巴厘岛情人崖1



巴厘岛情人崖2



序



2002年的春天，根据中国石油海外油气业务的战略规划和发展部署，中国石油与印度尼西亚国家石油公司签署合作谅解备忘录，与美国戴文能源公司（Devon Energy）签署协议收购其在印度尼西亚的全部油气资产，成立了中油国际（印度尼西亚）有限责任公司（简称“印尼公司”）。由此，开启了两国石油合作的进程，拉开了中国石油在“千岛之国”南洋论剑的序幕。

2012年的春天，寄托腾飞与跨越的梦想，追逐竞争与融合的脚步，弹指一挥间，已经十年过去了。

十年来，印尼公司始终致力于精细油藏描述与老油田后期综合调整治理等技术攻关和应用。通过特色技术和管理创新控制了老油田产量10%的递减状况，提高了油田采收率，实现了15.7%的年均增长，并保持着印度尼西亚最高探井成功率（67%）。油气产量增加了2.56倍，油气储量替换率大于1。

十年来，印尼公司始终致力于将国际石油公司的先进管理模式、当地的传统文化习俗和中国石油先进的油气勘探、开发技术和管理经验相融合，形成了相互信任、相互帮助、取长补短、多元化融合的和谐氛围，树

立了中国石油在印度尼西亚的良好形象。

十年来，印尼公司始终致力于与当地政府、合作伙伴和当地社区的互利共赢、共同发展。印尼公司自身实力不断增强的同时，也为投资者和合作伙伴带来了可观的收益，累计向当地政府上缴税费56亿美元，当地政府产品分成收入超过10亿美元。与此同时，印尼公司员工的本地化程度已达到98%，超出了政府要求的水平。此外，印尼公司还大力开展各类公益事业，投资改善当地人民的生活条件，在保护“千岛之国”美丽的自然环境和多样的生态环境等方面做出了卓越的贡献。

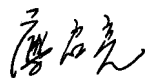
值中油国际（印度尼西亚）有限责任公司成立十周年之际，《千岛十年风雨情——中油国际（印度尼西亚）有限责任公司十周年纪念文集》一书即将出版。这是一本由印尼公司员工利用业余时间创作编写和记录的海外创业故事的图书。在这本书里，记录了印尼公司十年奋斗的艰辛和汗水，也记录了成功的辉煌和欢乐；有对过去工作的总结和探讨，也有对未来前景的展望和期盼；有一时的分歧和争执，更有愉快的合作和友谊。文笔虽不尽完美，却凝结了大家的智慧和力量，蕴含着无比真挚且炙热的情感。

作为一名印尼公司早期的工作人员，我衷心希望更多的人通过这本书记录的人和事，了解中国石油在印度尼西亚的工作、生活状态和精神面貌，了解中国石油所秉承的“奉献能源、创造和谐”的宗旨和“互利双赢、共同发展”的合作理念，希望中国石油的海外战略能得到社会各界的理解和支持，为保障国家能源安全做出新的更大的贡献。

祝愿中国石油印尼公司的明天更美好！

祝愿中国石油海外事业的明天更美好！

中国石油天然气股份有限公司副总裁
中国石油海外勘探开发公司总经理



2012年6月



前言



2002年，中油国际（印度尼西亚）有限责任公司正式成立，至今已经走过了十载光阴。这十年，印尼公司在中国石油天然气集团公司和中国石油海外勘探开发公司的正确领导下，在印度尼西亚政府的支持下，与各合作伙伴一起共同努力，谱写了中国石油在印度尼西亚发展的辉煌篇章。

这十年，印尼公司始终坚持“发展是硬道理”的指导方针，不断寻求新的石油区块资产，目前已拥有8个合同区块，其中7个正式投入开发，生产原油、天然气、LPG和凝析油等多种产品。

这十年，印尼公司坚持油气并举，针对所属油田区块复杂断块、复杂油气水分布的油气藏特点，利用中国石油先进的石油勘探开发技术，先后发现了Ripah、Southwest Betara、West Betara、South Betara等一批新油气田，确保印尼公司储采比大于1，增强了公司的发展后劲。

这十年，印尼公司充分发扬“铁人精神”，艰苦创业，高效地建成了Jabung区块的LPG综合开发工程、Sukowati油田产能建设和海上TBA油田等一批重点工程，创下了印度尼西亚石油工业史上一个又一个新的纪录。

这十年，印尼公司通过对油田实施精细油藏描述与老油田后期综合调治理理等技术手段，提高油田采收率，不断提升油气产量。截至2011年

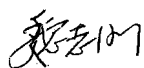
底，印尼公司累计生产油气3.29亿桶，年产量是接手时的2.56倍，年均增长15.7%，成为印度尼西亚第7大石油公司。截至2011年底，印尼公司共为印度尼西亚政府贡献了77.31亿美元收入。在实现中国石油在印度尼西亚发展的同时，印尼公司也为印度尼西亚带来了巨大收益，实现了互利共赢。

这十年，印尼公司坚持“环保优先、安全第一、质量至上、以人为本”的理念，认真遵守印度尼西亚政府颁布的环境保护相关法律法规，高度重视安全生产运营和环境保护工作，不断完善HSSE管理规定和操作规程，以制度和程序健全HSSE，让安全意识深入每位员工心中。HSSE管理实现了2612天连续生产“零事故”，3696天连续生产“零污染”和“零伤害”，多次受到印度尼西亚政府和中国石油天然气集团公司的表彰。印尼公司高度重视环境保护工作，积极引进和应用节能减排新技术，减少生产排放，实现清洁生产，将生产作业对环境造成的影响降到最低，努力建设“绿色油田”、“生态油田”。

这十年，印尼公司一直坚持国际化管理和国际化团队建设。印尼公司在面对4种合作体制、8个合作伙伴、合同模式多样和管理方式复杂的情况，继续坚持原有的国际化管理模式，通过设立的综合、计划、财务、法律、商务等综合支持部门，为各合同区块提供管理和支持，充分利用了管理资源并大大降低了管理费用。印尼公司坚持国际化团队建设，除总部派出的26名中方员工外，还拥有一支来自美国、加拿大等10个国家的国际雇员队伍。印尼公司还坚定不移地推行本地化策略，仅本地员工数量就占到全公司员工总数的98.6%，为当地社会提供了3367个直接就业机会和4890个间接就业机会。

这十年，印尼公司与各合作伙伴建立了良好的合作关系，积极履行社会责任，支持印度尼西亚的社会公益事业。印尼公司积极配合当地政府，通过与油田周边社区建立定期沟通机制，结合社区实际，策划实施有利于促进当地经济社会发展的项目。积极开展捐资助学、援建学校、提供医疗设备，支持社区农业和畜牧业发展，构建了和谐的发展环境。印尼公司为油田周边社区建设发展累计投入1579万美元，还多次为印度尼西亚遭受自然灾害的地区和人民捐款、捐物。

中油国际（印度尼西亚）有限责任公司在印度尼西亚的十年，是得到印度尼西亚政府和各方理解、信任和认知的十年；是遵守当地法律法规和合同要求，开展负责任生产运营的十年；是不断开发应用新技术，实现业务快速发展的十年；是大力推进国际化、本土化，和谐发展的十年。未来，印尼公司将秉承“互利双赢、共同发展”的合作理念，与印度尼西亚政府和人民一起携手谱写更为壮美的乐章！

中油国际（印度尼西亚）有限责任公司总经理 
2012年6月

目录

第一章

总览

1

- 东南亚地区的璀璨明珠——印尼公司 /2
- LPG处理厂 /7
- 海上TBA油田 /16

第二章

荣誉

19

- 荣获国家、中央企业、集团公司、海外板块荣誉 /20
- 获得印度尼西亚政府、部门有关奖励 /22

第三章

探索

33

- 致力于多元文化融合，坚持走国际化之路 /34
- 科学勘探，铸就辉煌 /41
- 对产品分成合同的一些思考 /45
- 运用“科技创新，管理创新”，铸就“中国石油”
国际著名品牌 /51
- 走国际化营销之路，创Meslu原油销售新模式 /54
- 严格执行标准程序，提升国际化管理水平 /59
- 投资计划工作国际化管理的探索和实践 /64
- LPG处理厂国际化运行模式体会 /69
- 中西合璧，谱写管理华章 /77
- Basin区块特高含水期的开发技术的体会 /81
- 成功钻井经验谈 /86
- 积极面对挑战，确保项目成功 /92
- 百万吨级油田经理国际化管理之体会 /99

长风破浪会有时，直挂云帆济沧海	/106
PetroChina's 10 Years in Indonesia 印尼公司这十年	/109
Comments on the 10th Anniversary of PetroChina Indonesia 值印尼公司十周年之际的评论	/112
青春之歌	/116
快乐的工作，和谐的团队	/118
十年一觉印尼梦	/125
“千岛之国”绽放的石油之花	/128
十年开拓，十年辉煌	/131
十年飞跃	/133
成功之路	/135
坚守热带雨林，打造国际化团队	/138

A Petroleum Engineering Manager's 10 Years in PetroChina, Indonesia 一名石油工程经理在印尼公司的十年回顾	/146
国际化的团队，兄弟般的情谊	/150
印度尼西亚生活之点滴感怀	/154
My 10 Years Personal Experience with PetroChina 十年亲历印尼公司	/157
在印度尼西亚的那些日子	/160
我的这一年	/163
十年艰辛不寻常	/166
印尼公司工作随想	/169
我的“独家记忆”	/172
八年勘探，苦乐同行	/179
Nyoman and Jabung E-Team 我与Jabung勘探团队	/181
难忘的印度尼西亚工作经历	/186

印尼公司大事记	/190
---------	------